

从零开始，循序渐进
一书在手，无师自通

速成西班牙语

Los terminos de aplicacion simples

El libro esta sobre la mesa.

El jardin esta delante del hotel.

La bicicleta esta fuera del garaje.

Feliz cumpleaños

El coche esta dentro del garaje.

¡Felicite a la visita!

Nube blanca y cielo azul.

¡Que hay en el cielo!

El libro esta sobre la mesa.

El jardin esta delante del hotel.

刘建 刘元祺 徐雷 编 赵士钰 审订

[第一册]

Español ABC

外语教学与研究出版社

学习辅导用书

从零开始，循序渐进
一书在手，无师自通

速成西班牙语

Los términos de pronunciación simples

El libro está sobre la mesa

El jardín está delante del hotel

La bicicleta está fuera del garaje

Estos cumpleaños

El coche está dentro del garaje

Parque y la plaza

Unos planes y cielo azul

¿Dónde hay un cine?

El libro está sobre la mesa

El jardín está delante del hotel

刘建 刘元棋 徐蕾 编 赵士钰 审订

[第一册]

Español ABC

外语教学与研究出版社
北京

学习辅导用书

图书在版编目(CIP)数据

速成西班牙语学习辅导用书. 1 / 刘建, 刘元祺, 徐蕾编. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2008. 9

ISBN 978-7-5600-7823-6

I. 速… II. ①刘… ②刘… ③徐… III. 西班牙语—自学参考资料
IV. H34

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 188850 号

出 版 人: 于春迟

责任编辑: 李 丹

封面设计: 孙莉明

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京爱丽龙印刷有限责任公司

开 本: 889×1194 1/32

印 张: 27.5 学生辅导用书: 7

版 次: 2008 年 11 月第 1 版 2008 年 11 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5600-7823-6

定 价: 168.00 元 (含 2 本书、3 张 DVD 光盘、1 张 MP3 光盘)

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

物料号: 178230001

使用说明

《速成西班牙语》(全二册)为高等院校二外、社会培训班和业余学习西班牙语的人士提供了更有针对性和更加有效的学习教材。为了方便广大读者的学习,特意编写了与之配套的两册学习辅导用书。

本册为第一册的学习辅导用书。内容包括两部分:第一部分是每课的练习参考答案,第二部分是每课课文的参考译文。其中,练习参考答案由《速成西班牙语》三位作者合作完成,课文的参考译文由夏念和朱晓金完成。

由于时间仓促,作者水平有限,欠妥之处在所难免,恳切请求使用者批评指正。

编者

2007年3月

目 录

练习参考答案	1-188
LECCIÓN 1 ¿QUIÉN ERES? 你是谁?	3
LECCIÓN 2 ¿QUÉ ES ÉL? 他是做什么工作的?	6
LECCIÓN 3 ¿DE DÓNDE ERES? 你是哪儿人?	10
LECCIÓN 4 ¿CÓMO ESTÁS? 你怎么样?	14
LECCIÓN 5 ¡QUÉ BONITA ES LA CASA! 这个家真漂亮!	18
LECCIÓN 6 ¿QUÉ HORA ES? 几点了?	24
LECCIÓN 7 ¿QUÉ TIEMPO HACE? 天气怎么样?	28
LECCIÓN 8 ¿ADÓNDE VAS? 你去哪儿?	34
LECCIÓN 9 ¿QUÉ ESTUDIAS? 你是学什么的?	40
LECCIÓN 10 ¿QUÉ HACEMOS ESTA NOCHE? 咱们今晚做什么?	46
LECCIÓN 11 ¡FELIZ CUMPLEAÑOS! 生日快乐!	51
LECCIÓN 12 ¡BIENVENIDO A CHINA! 欢迎来中国!	56
LECCIÓN 13 ¿QUÉ DESEA USTED? 您想要点什么?	62
LECCIÓN 14 TIENES QUE LEVANTARTE 你该起床了	66
LECCIÓN 15 NECESITAMOS UN PISO 我们需要一个住处	73
LECCIÓN 16 LA COMIDA 饮食	80
LECCIÓN 17 EN EL AEROPUERTO 在飞机场	85
LECCIÓN 18 NO ME ENCUENTRO BIEN 我不舒服	92
LECCIÓN 19 ¿A QUÉ HORA QUEDAMOS? 我们约在什么时候?	100
LECCIÓN 20 ¡QUÉ CARA ES LA VIDA! 物价真高啊!	107
LECCIÓN 21 HICIMOS UNA EXCURSIÓN 我们去郊游了	115

LECCIÓN 22 ¡CUÁNTO TIEMPO SIN VERTE! 好久没见到你了!	123
LECCIÓN 23 ¿QUÉ TAL EL VIAJE? 旅行愉快吗?	130
LECCIÓN 24 MI INFANCIA 我的童年	139
LECCIÓN 25 ¿QUIÉN ES ELLA? 她是谁?	145
LECCIÓN 26 ANTONIO TIENE FIEBRE 安东尼奥发烧了	153
LECCIÓN 27 VISITANDO EL MUSEO 参观博物馆	159
LECCIÓN 28 UNA CARTA 一封信	167
LECCIÓN 29 EL PROBLEMA DE TRÁFICO 交通问题	173
LECCIÓN 30 ¡POR FIN TE CASASTE! 你终于结婚了!	181
课文参考译文	189

A decorative floral border consisting of a central horizontal line with small leaves and flowers. A larger, stylized flower is positioned in the center of the line, and two small, bell-shaped flowers are on either side of it. The entire border is symmetrical and arches slightly.

练习参考答案

LECCIÓN 1

¿QUIÉN ERES?

你是谁?

1. 听录音跟读下列音节和单词 (**Deletrea las siguientes palabras escuchando la grabación**):



(略)

2. 听录音回答下列问题，并将答案写在横线内 (**Escucha la grabación, contesta a las siguientes preguntas y escribe las respuestas en los blancos correspondientes**):



图片从左至右 (答案仅供参考)

¿Quién es él?

Él es Pepe.

¿Es ella Ana?

No, ella no es Ana. Es Ema.

¿Es ella Ema?

Sí, ella es Ema.

¿Quién es ella?

Ella es Ema.

¿Es él Paco?

Sí, él es Paco.

¿Es él Pepe?

No, él no es Pepe. Es Paco.

¿Son ellos Pepe y Ema?

No, ellos no son Pepe y Ema. Son

¿Son Ema y Ana amigas?

Sí, Ema y Ana son amigas.

Pepe y Paco.

3. 请划分下列单词的音节 (**Marca las sílabas de las siguientes palabras**):



单 词	音节划分	音节数
es	es	1
son	son	1
él	él	1
amigo	a-mi-go	3
Ana	A-na	2
Susana	Su-sa-na	3
amigas	a-mi-gas	3
semana	se-ma-na	3
papel	pa-pel	2
médico	mé-di-co	3

4. 请将下列照片中的人物介绍给你的同学 (**Presenta las figuras en las siguientes fotos a tus compañeros**):



图片从左至右 (答案仅供参考)

Él es Manolo.

Ella es Ema.

Ella es Ana.

Ellos son Pepe y Paco. Son amigos.

Ellos son Ema, Ana, Pepe y Paco.

Son amigos.

5. 请补齐下列对话 (Completa el siguiente diálogo):



Lola: ¡Hola! Buenos días.

Paco: **Buenos días.**

Lola: ¿Quién eres?

Paco: **Soy Paco.** Y tú, ¿cómo te llamas?

Lola: Soy Lola.

Paco: Y él, ¿quién es?

Lola: **Es Pepe.** Es mi amigo.

Paco: Mucho gusto.

Lola: **Mucho gusto./Encantada.**

Pepe: **Encantado./Mucho gusto.**

▶ 本课参考译文详见第 191 页

LECCIÓN 2

¿QUÉ ES ÉL?

他是做什么工作的?

1. 听录音跟读下列音节和单词 (**Deletrea las siguientes palabras escuchando la grabación**):



(略)

2. 听录音回答下列问题，并将答案写在横线内 (**Escucha la grabación, contesta a las siguientes preguntas y escribe las respuestas en los blancos correspondientes**):



图片从左至右 (答案仅供参考)

¿Qué es Manuel?

Manuel es estudiante.

¿Es Rosa médica?

Sí. (Rosa/ella) es médica.

¿Es David camarero?

No. (David/él) no es camarero. Es empresario.

¿Qué es Susana?

(Susana/Ella) Es secretaria.

¿Quiénes son ellos y qué son ellos?

(Ellos) Son Pepe y Paco. Pepe es camarero, y Paco, secretario.

¿Es Ema empresaria?

No. (Ema/ella) no es empresaria. Es enfermera.

¿Son Rosa y Pepe camareros?

Pepe es camarero, pero (但是) Rosa no. Ella es médica.

¿Quién es aquella joven? ¿Quién es esta señorita? ¿Quién es este señor?

(Aquella joven/Ella) Es Elena.

Sí. (esta señorita/ella) es Luna.

No. él no es Pepe.

¿Es Elena secretaria? ¿Es Luna camarera? ¿Es Daniel estudiante?
No, (ella) no es secretaria. Sí, (ella) es camarera. No, (él) no es estudiante.
Es estudiante. Es profesor.

3. 请划分下列单词的音节 (**Marca las sílabas de las siguientes palabras**):



单 词	音节划分	音节数
camarero	ca-ma-re-ro	4
Daniel	Da-niel	2
también	tam-bién	2
David	Da-vid	2
empresario	em-pre-sa-rio	4
enfermera	en-fer-me-ra	4
estudiante	es-tu-dian-te	4
escuela	es-cue-la	3
Manuel	Ma-nuel	2
secretario	se-cre-ta-rio	4

4. 请写出下列单词的阴性及复数形式 (**Pon las siguientes palabras en forma femenina y plural**):



单 词	性 数		
	单 数	复 数	
	阴 性	阳 性	阴 性
alemán	alemana	alemanes	alemanas
secretario	secretaria	secretarios	secretarias
empresario	empresaria	empresarios	empresarias
español	española	españoles	españolas
estudiante	estudiante	estudiantes	estudiantes

(续表)

性 数 单词	单 数	复 数	
	阴 性	阳 性	阴 性
joven	joven	jóvenes	jóvenes
médico	médica	médicos	médicas
profesor	profesora	profesores	profesoras
señor	señora	señores	señoras
italiano	italiana	italianos	italianas

5. 请在横线内填入适当的指示形容词 (**Rellena el blanco con el demostrativo adecuado**):



图片从左至右

estos señores

esos jóvenes

aquellas señoritas

aquellos niños

6. 请补齐下列对话 (**Completa el siguiente diálogo**):



Luna: ¡Hola! Buenos días.

Antonio: **Buenos días.**

Luna: ¿Quién es usted?

Antonio: **Soy** Antonio Pérez García. ¿Y usted?

Luna: Me **llamo Lola**. Ellos son Ángel y Carmen. ¿**Es** usted estudiante?

Antonio: No, **no soy estudiante**, soy **profesor** de español.
¿Y ustedes?

Luna: Somos estudiantes.

Antonio: Mucho gusto.

Luna, Ángel y Carmen: **Mucho gusto./Encantada. Encantado. Encantada.**

7. 请将下列照片中的人物介绍给你的同学 (**Presenta las figuras en las siguientes fotos a tus compañeros**):



图片从左至右 (答案仅供参考)

Él (*Este señor*) es David. Es camarero. Ella (*Esta señorita/Esta joven*) es Luna. Es estudiante. Ella (*Esta señora/Esta señorita*) es Ema. Es médica.

Él (*Este señor*) es Manuel. Es empresario. Ella (*Esta señorita/Esta joven*) es Susana. Es secretaria. Él (*Este señor*) es Antonio. Es profesor.

Ellos son Ema y Manuel. Ema es enfermera, y Manuel, médico. Ellos (*Estos señores*) son Pepe y Paco. Son empleados (职员).

▶ 本课参考译文详见第 192 页

LECCIÓN 3

¿DE DÓNDE ERES?

你是哪儿人?

1. 听录音跟读下列音节和单词 (Deletrea las siguientes palabras escuchando la grabación):



(略)

2. 听录音回答下列问题, 并将答案写在横线内 (Escucha la grabación, contesta a las siguientes preguntas y escribe las respuestas en los blancos correspondientes):



图片从左至右 (答案仅供参考)

¿Es Li Hua inglesa?

No, no es inglesa. Es de China, de Beijing.

¿Es Juan francés?

No, no es francés. Es de Argentina, de Buenos Aires.

¿Es Mario italiano?

No, no es italiano. Es de Venezuela, de Caracas.

¿Es funcionaria?

No, no es funcionaria. Es médica.

¿Es gerente?

Sí, es gerente.

¿Es médico?

No, no es médico. Es funcionario.

¿Son Cecilia y Ana españolas?

No, Cecilia es venezolana, y Ana, boliviana.

¿De dónde eres?

Soy de China, de Beijing (Shanghai/ Hong Kong).

¿De dónde es usted?

Soy de Argentina, de Buenos Aires (Salta/ Bahía Blanca).

¿Qué son ella?

Cecilia es funcionaria, y Ana, abogada.

¿Qué eres?

Soy estudiante (camarero/ funcionario...).

¿Qué es usted?

Soy abogado (médico/ gerente...).

3. 请在横线上填入适当的单词 (Rellena los espacios en blanco con palabras adecuadas):



- 1) — ¿**Es** usted médico?
— No, no **soy** médico. **Soy** funcionario.
- 2) — ¿**Son** ustedes españoles?
— Sí, **somos** de España. ¿Y **usted (ustedes)**?
— **Soy (Somos)** de China.
- 3) — ¿**Son (ustedes)** argentinos?
— **No**, no **somos** argentinos. **Yo** soy de Bolivia, y **ella** es italiana. Y ustedes, ¿de dónde **son**?
— **Somos** venezolanos.
- 4) — ¿**Son** italianos aquellos jóvenes?
— No, no **son** italianos. **Él** es alemán, y **ellas son** inglesas.
- 5) — ¿Qué **son** ustedes?
— **Somos** profesores. ¿Y **ustedes**?
— **Somos** profesores **también**.

4. 补齐所缺单词，然后用箭头将表示国籍的形容词与相应的国家连接起来 (Rellena los espacios en blanco con palabras adecuadas y luego relaciona cada nacionalidad con el país correspondiente):



- | | | |
|--------------|---------------|------------|
| a. México | 4. mexicano | mexicana |
| b. Perú | 8. peruano | peruana |
| c. Argentina | 1. argentino | argentina |
| d. Chile | 6. chileno | chilena |
| e. Bolivia | 3. boliviano | boliviana |
| f. Colombia | 2. colombiano | colombiana |